

## BG

### Безопасност

► Опасност от нараняване! Обикновените батерии могат да експлодират при зареждане. Зареждайте само Ni-MH презареждащи батерии, не обикновени батерии. ► Интегрирана функция за защитно изключване и функция за Delta-V изключване. ► Гравирано на презареждащите батерии по време на зареждане е обично. ► Никога не зареждайте ръждащи, счупени или течави презареждащи батерии. ► Не хвърляйте в огнь и не оставяйте презареждащите батерии. ► В случаи на повреда/счупване, свържете се с търговеца на Varta.

Този уред може да се използва от деца над 8-годишна възраст, както и от хора с ограничени физически, сензорни или умствени способности, или липса на опит и познания, ако са наглеждани/инструктирани и разбират опасностите. С уреда не трябва да играят деца. Почистването и поддръжката не трябва да се извършва от деца, освен ако те не са над 8-годишна възраст и някой ги наглежда.

**Как да използвате зарядното устройство**

**Фиг. 1:** Свържете кабел.

**Фиг. 2:** Поставете четен брой презареждаеми батерии от един и същи размер и капацитет. За зареждане на AAA батерии натиснете механичния превключвател. И двета края на батериите трябва да бъдат свързани.

**Фиг. 3:** Режим на зареждане AAA, AA

a) движещо се стълбче (стълбчета) – зареждане  
b) всички четирите стълбчета са неподвижни – зареждането е завършено  
в) очертанието мига – режим на грешка: дефектна/грешна батерия  
d) няма символ = грешка: няма контакт, грешна поляризация, няма поставени батерии.

**Режим на зареждане 5V-USB**

a) Символът USB мига= зареждане  
b) Символът USB свети = зареждането е завършено  
в) очертанието мига= режим на грешка: дефектна/грешна батерия  
d) няма символ = грешка: няма контакт, грешна поляризация, няма поставени батерии.  
Таймерът предпазва презареждащи батерии от презареждане. Прекъсване на зареждането ще запусти таймера. Функцията за контрол на зареждането предпазва батерите от презареждане.

Макаре батерите след като зарядното устройство е изведено от електрическата мрежа.

**1) Защита на околната среда**

За да се избегнат проблеми с околната среда и здравето, поради опасните вещества в електрическите и електронните стоки, уредите, които са обозначени с този символ, не трябва да се изхвърлят с общия отпадък, а да се възстановят, използват с друга цел или рециклират. За повече информация относно рециклирането, моля, свържете се с оторизираните местни власти.

## CZ

### Bezpečnost

► Nebezpečí úrazu! Primární baterie mohou při nabíjení vbuchnout. Nabíjejte pouze akumulátory NiMH, nikoliv primární baterie. ► Integrované bezpečnostní vypnutí a funkce vypínání minus delta V. ► Zahřívání akumulátoru při nabíjení je běžný jevem. ► Nepoužívejte nikdy zkorodované, poškozené nebo vytékající akumulátory. ► Akumulátor neotevírejte, neodhadujte do ohně ani nezkratujte konec připojenek. ► V případě poškození nebo závady se obrátte na prodejce souboru zboží VARTA. Tento přístroj mohou používat děti ve věku od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, senzorickými či mentálními schopnostmi nebo osoby, které výrobek nikdy nepoužívaly nebo jej neznají, pokud tak činí pod dozorem/blyžním povídáním souvisejícím rizikům. S přístrojem si nesmí hrát děti. Děti nesmějí provádět cítění a běžnou údržbu, pokud nedosahly věku alespoň 8 let a nejsou i pod dozorem.

**Použití nabíječky**

Obrázek 1: Zapojte kabel.  
**Obrázek 2:** Vložte vždy dva akumulátoryste stejně velikosti. Pro nabíjení článek vellkostí AAA stiskněte mechanický přepínač. Každý akumulátor se musí dotýkat obou kontaktů.

**Obrázek 3: Režim nabíjení AAA, AA**

a) pohybující se čárký = nabíjení  
b) všechny čtyři čárky nepohybují = nabíjení ukončeno  
c) blikající obrys = režim závady; vadná/spatná baterie  
d) nezobrazí se žádné symboly = chyba: není kontakt, nesprávná polarita, nejsou vloženy akumulátory.

**Režim nabíjení 5V-USB**

a) blikající symbol USB = nabíjení  
b) symbol USB = nabíjení ukončeno  
c) blikající obrys = režim závady; vadná/spatná baterie  
d) nezobrazí se žádné symboly = chyba: není kontakt, nesprávná polarita, nejsou vloženy akumulátory.  
Časovač chrání baterie před přeplňením. Každě zastrčení nabíječky do zásuvky spustí časovač znova. Nabíjecí pojistka chrání akumulátory před přeplňením. Pokud nabíječka není připojená na síť, akumulátor výměnou.

**1) Ekologie**

► Předcházejte ekologickým a zdravotním problémům způsobeným nebezpečnými látkami v elektrických a elektronických zařízeních.

Zařízení označená tímto symbolem nelze likvidovat do netriděného komunálního odpadu, nýbrž je třeba je recyklovat či jiným způsobem využít. Za účelem získání dalších informací o problematice recyklace se laskavě obrátte na příslušný úřad."

## D

### Sicherheit

► Verletzungsgefahr! Primärbatterien können beim aufladen explodieren. Nur Ni-MH Akkus, keine Primärbatterien aufladen. ► Integrierte Sicherheitsabschaltung und Delta-V-Abschaltung. ► Eine Erwärmung der Akkus beim Aufladen ist normal. ► Niemals korrodierende, beschädigte oder ausgelaufene Akkus aufladen. ► Akkus nicht öffnen, ins Feuer werfen oder kurzschießen! ► Bei Schäden/Störungen VARTA Händler kontaktieren.

Dieses Gerät ist für die Nutzung von Kindern ab 8 Jahren und älter sowie von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten geeignet, wenn ihnen die Handhabung erklärt wurde/ sie dabei beaufsichtigt werden und ihnen die damit verbundenen Gefahren bewusst sind. Kinder sollten nicht mit dem

Gerät spielen. Die Reinigung und Instandhaltung des Geräts darf nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn sie sind älter als 8 Jahre und werden dabei beaufsichtigt.

**Verwenden des Ladegerätes**

**Bild 1:** Kabel anschließen.

**Bild 2:** Akkus der gleichen Baugröße paarweise einlegen.

Zum Laden von AAA den mechanischen Schalter umlegen.

► Gravirano na prezarejdashiqate baterii po vremje na зареждане е обично. ► Никога не зареждайте ръждащи, счупени или течави презареждащи батерии. ► Не хвърляйте в огнь и не оставяйте презареждащите батерии. ► В случаи на повреда/счупване, свържете се с търговеца на Varta.

Този уред може да се използва от деца над 8-годишна възраст, както и от хора с ограничени физически, сензорни или умствени способности, или липса на опит и познания, ако са наглеждани/инструктирани и разбират опасностите. С уреда не трябва да играят деца. Почистването и поддръжката не трябва да се извършва от деца, освен ако те не са над 8-годишна възраст и някой ги наглежда.

**Wie zu benutzen**

a) rollende Balken= Akkus werden aufgeladen.

b) alle 4 Balken leuchten= Akkus vollständig aufgeladen.

c) Rahmen blinkt= Fehler: defekte/falsche Akkus.

d) keine Symbole = Fehler: kein Kontakt, falsche Polarität, keine Akkus eingelegt.

**AufladeModus AAA, AA**

a) USB blinkt= Akkus werden aufgeladen.

b) alle 4 Balken leuchten= Akkus vollständig aufgeladen.

c) Rahmen blinkt= Fehler: defekte/falsche Akkus.

d) keine Symbole = Fehler: kein Kontakt, falsche Polarität, keine Akkus eingelegt.

**AufladeModus 5V-USB**

a) USB blinkt= Akkus werden aufgeladen.

b) USB leuchtet= Akkus vollständig aufgeladen.

c) Rahmen blinkt= Fehler: defekte/falsche Akkus.

d) keine Symbole = Fehler: kein Kontakt, falsche Polarität, keine Akkus eingelegt.

**Wichtig**

a) USB blinkt= Akkus werden aufgeladen.

b) alle 4 Balken fixiert= Akkus vollständig aufgeladen.

c) Rahmen blinkt= Fehler: defekte/falsche Akkus.

d) keine Symbole = Fehler: kein Kontakt, falsche Polarität, keine Akkus eingelegt.

**Wichtig**

a) USB blinkt= Akkus werden aufgeladen.

b) alle 4 Balken fixiert= Akkus vollständig aufgeladen.

c) Rahmen blinkt= Fehler: defekte/falsche Akkus.

d) keine Symbole = Fehler: kein Kontakt, falsche Polarität, keine Akkus eingelegt.

**Wichtig**

a) USB blinkt= Akkus werden aufgeladen.

b) alle 4 Balken fixiert= Akkus vollständig aufgeladen.

c) Rahmen blinkt= Fehler: defekte/falsche Akkus.

d) keine Symbole = Fehler: kein Kontakt, falsche Polarität, keine Akkus eingelegt.

**Wichtig**

a) USB blinkt= Akkus werden aufgeladen.

b) alle 4 Balken fixiert= Akkus vollständig aufgeladen.

c) Rahmen blinkt= Fehler: defekte/falsche Akkus.

d) keine Symbole = Fehler: kein Kontakt, falsche Polarität, keine Akkus eingelegt.

**Wichtig**

a) USB blinkt= Akkus werden aufgeladen.

b) alle 4 Balken fixiert= Akkus vollständig aufgeladen.

c) Rahmen blinkt= Fehler: defekte/falsche Akkus.

d) keine Symbole = Fehler: kein Kontakt, falsche Polarität, keine Akkus eingelegt.

**Wichtig**

a) USB blinkt= Akkus werden aufgeladen.

b) alle 4 Balken fixiert= Akkus vollständig aufgeladen.

c) Rahmen blinkt= Fehler: defekte/falsche Akkus.

d) keine Symbole = Fehler: kein Kontakt, falsche Polarität, keine Akkus eingelegt.

**Wichtig**

a) USB blinkt= Akkus werden aufgeladen.

b) alle 4 Balken fixiert= Akkus vollständig aufgeladen.

c) Rahmen blinkt= Fehler: defekte/falsche Akkus.

d) keine Symbole = Fehler: kein Kontakt, falsche Polarität, keine Akkus eingelegt.

**Wichtig**

a) USB blinkt= Akkus werden aufgeladen.

b) alle 4 Balken fixiert= Akkus vollständig aufgeladen.

c) Rahmen blinkt= Fehler: defekte/falsche Akkus.

d) keine Symbole = Fehler: kein Kontakt, falsche Polarität, keine Akkus eingelegt.

**Wichtig**

a) USB blinkt= Akkus werden aufgeladen.

b) alle 4 Balken fixiert= Akkus vollständig aufgeladen.

c) Rahmen blinkt= Fehler: defekte/falsche Akkus.

d) keine Symbole = Fehler: kein Kontakt, falsche Polarität, keine Akkus eingelegt.

**Wichtig**

a) USB blinkt= Akkus werden aufgeladen.

b) alle 4 Balken fixiert= Akkus vollständig aufgeladen.

c) Rahmen blinkt= Fehler: defekte/falsche Akkus.

d) keine Symbole = Fehler: kein Kontakt, falsche Polarität, keine Akkus eingelegt.

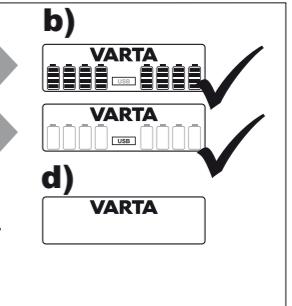
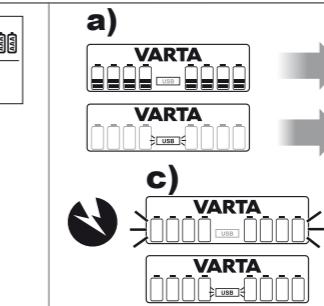
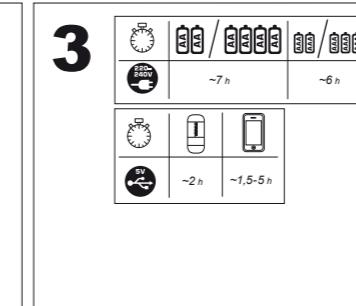
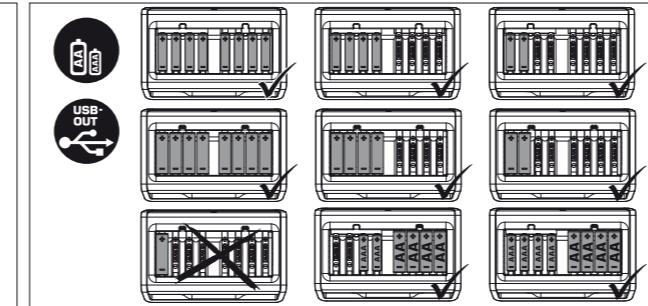
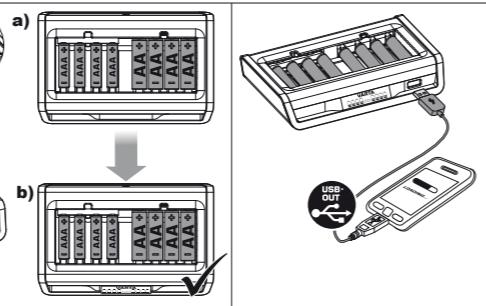
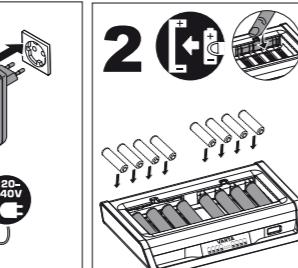
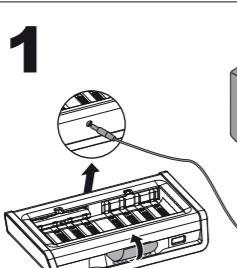
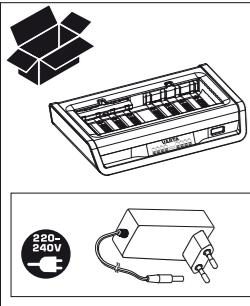
**Wichtig**

a) USB blinkt= Akkus werden aufgeladen.

b) alle 4 Balken fixiert= Akkus vollständig aufgeladen.

c) Rahmen blinkt= Fehler: defekte/falsche Akkus.

d) keine Symbole = Fehler: kein Kontakt, falsche Polarität, keine Akkus eingelegt.



verstandelijke vaardigheden of die onvoldoende ervaring of kennis hebben, indien zij onder toezicht staan of goed geïnformeerd zijn en zijn de risico's begrijpen. Kinderen mogen niet met het toestel spelen.

Schoonmaak en gebruikersonderhoud mag niet door kinderen uitgevoerd worden, tenzij ze ouder dan 8 zijn en onder toezicht staan.

#### Hoe de lader te gebruiken

Afb. 1: Kabel aansluiten.

Afb. 2: Batterijen van hetzelfde type paarsgewijs plaatsen.

Druk de mechanische schakelaar omlaag om AAA op te laden.

Elke batterij moet aan beide kanten contact maken.

Afb. 3: Oplaadmodus AAA, AA

a) Rollende balken = batterijen worden opladen

b) Alle vier balken branden = batterijen volledig opladen

c) Kader knipert = foutmodus: defecte/verkeerde batterijen

d) geen symbolen = fout: geen contact, verkeerde polariteit, geen batterijen geplaatst.

#### Oplaadmodus 5V-USB

a) USB-symbool knippert = batterijen worden opladen

b) USB-symbool brandt = batterijen zijn opladen

c) Kader knipert = foutmodus: defecte/verkeerde batterijen

d) geen symbolen = fout: geen contact, verkeerde polariteit, geen batterijen geplaatst.

De timer beschermt de batterijen tegen te sterke lading. Door het onderbreken van de netvoeding wordt de timer opnieuw gestart. De opladcontrole beschermt de batterijen tegen te sterke lading. Verwijder de batterijen als de lader niet is aangesloten.

#### 1) Milieubescherming

Ter voorkoming van milieu- en gezondheidsproblemen als gevolg van gevarenlijke stoffen in elektro- en elektronische apparaten, mogen apparaten die zijn voorzien van dit symbool niet met het reguliere huisvuil worden afgeweerd, maar moeten worden hergebruikt of gerecycled. Voor meer informatie over het thema recycling kunt u zich wenden tot de daarvoor aangewezen instantie.

#### P

#### Segurança

► Perigo de ferimentos! As pilhas galvânicas primárias podem explodir durante o carregamento. Recarregar apenas pilhas recarregáveis de Ni-MH, nunca pilhas galvânicas primárias. ► Desactivação de segurança integrada e função de corte delta-V negativo. ► O aequamento das pilhas recarregáveis durante o carregamento é normal. ► Nunca carregar pilhas recarregáveis corridas, danificadas ou a verter ácido. ► Não abrir, deitar no fogo ou curto-circuitar as pilhas recarregáveis. ► Em caso de danos/avarias, contatar o distribuidor VARTA.

Este aparelho pode ser usado por crianças com idade de 8 anos ou superior e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, desde que supervisionadas/instruídas e que compreendam os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção por parte do utilizador não deverão ser feitas por crianças a não ser que tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas.

#### Utilização do carregador

**Figura 1:** Ligar o cabo.

**Figura 2:** Introduzir pilhas recarregáveis do mesmo tamanho, aos pares. Para recarregar AAA, prima o interruptor mecânico. Cada pilha recarregável tem de tocar em ambos os contactos.

**Figura 3:** Modo de carregamento AAA, AA

a) barra(s) rola(n)t(s) = a carregar

b) todas as quatro barras acexas = carregamento completado

c) rebordo a piscar = falha: baterias com defeito/errada

d) nenhum símbolo = erro: ausência de contato, polaridade errada, pilhas recarregáveis não instaladas.

#### Modo de carregamento 5V-USB

a) símbolo USB a piscar = em curso de carregamento

b) símbolo USB = carregamento finalizado

c) contur clipitor= mod defect: bateria defecta/necorespuznatoare

d) nu există simboluri = eroare: nu există contact, nu corespunde polaritatea, nu au fost introdusi acumulatorii.

#### Mod de încărcare AAA, AA

a) Simbol USB clipitor= în curs de încărcare

b) Simbol USB = încărcare finalizată

c) contur clipitor= mod defect: bateria defectă/necorespuznatoare

d) nu există simboluri = eroare: nu există contact, nu corespunde polaritatea, nu au fost introdusi acumulatorii.

#### Mod de încărcare AAA, AA

a) Simbol USB clipitor= în curs de încărcare

b) Simbol USB = încărcare finalizată

c) contur clipitor= mod defect: bateria defectă/necorespuznatoare

d) nu există simboluri = eroare: nu există contact, nu corespunde polaritatea, nu au fost introdusi acumulatorii.

#### Mod de încărcare 5V-USB

a) Simbol USB clipitor= în curs de încărcare

b) Simbol USB = încărcare finalizată

c) contur clipitor= mod defect: bateria defectă/necorespuznatoare

d) nu există simboluri = eroare: nu există contact, nu corespunde polaritatea, nu au fost introdusi acumulatorii.

#### Mod de încărcare AAA, AA

a) Simbol USB clipitor= în curs de încărcare

b) Simbol USB = încărcare finalizată

c) contur clipitor= mod defect: bateria defectă/necorespuznatoare

d) nu există simboluri = eroare: nu există contact, nu corespunde polaritatea, nu au fost introdusi acumulatorii.

#### Mod de încărcare 5V-USB

a) Simbol USB clipitor= în curs de încărcare

b) Simbol USB = încărcare finalizată

c) contur clipitor= mod defect: bateria defectă/necorespuznatoare

d) nu există simboluri = eroare: nu există contact, nu corespunde polaritatea, nu au fost introdusi acumulatorii.

#### Mod de încărcare AAA, AA

a) Simbol USB clipitor= în curs de încărcare

b) Simbol USB = încărcare finalizată

c) contur clipitor= mod defect: bateria defectă/necorespuznatoare

d) nu există simboluri = eroare: nu există contact, nu corespunde polaritatea, nu au fost introdusi acumulatorii.

#### Mod de încărcare 5V-USB

a) Simbol USB clipitor= în curs de încărcare

b) Simbol USB = încărcare finalizată

c) contur clipitor= mod defect: bateria defectă/necorespuznatoare

d) nu există simboluri = eroare: nu există contact, nu corespunde polaritatea, nu au fost introdusi acumulatorii.

#### Mod de încărcare AAA, AA

a) Simbol USB clipitor= în curs de încărcare

b) Simbol USB = încărcare finalizată

c) contur clipitor= mod defect: bateria defectă/necorespuznatoare

d) nu există simboluri = eroare: nu există contact, nu corespunde polaritatea, nu au fost introdusi acumulatorii.

#### Mod de încărcare 5V-USB

a) Simbol USB clipitor= în curs de încărcare

b) Simbol USB = încărcare finalizată

c) contur clipitor= mod defect: bateria defectă/necorespuznatoare

d) nu există simboluri = eroare: nu există contact, nu corespunde polaritatea, nu au fost introdusi acumulatorii.

#### Mod de încărcare AAA, AA

a) Simbol USB clipitor= în curs de încărcare

b) Simbol USB = încărcare finalizată

c) contur clipitor= mod defect: bateria defectă/necorespuznatoare

d) nu există simboluri = eroare: nu există contact, nu corespunde polaritatea, nu au fost introdusi acumulatorii.

#### Mod de încărcare 5V-USB

a) Simbol USB clipitor= în curs de încărcare

b) Simbol USB = încărcare finalizată

c) contur clipitor= mod defect: bateria defectă/necorespuznatoare

d) nu există simboluri = eroare: nu există contact, nu corespunde polaritatea, nu au fost introdusi acumulatorii.

#### Mod de încărcare AAA, AA

a) Simbol USB clipitor= în curs de încărcare

b) Simbol USB = încărcare finalizată

c) contur clipitor= mod defect: bateria defectă/necorespuznatoare

d) nu există simboluri = eroare: nu există contact, nu corespunde polaritatea, nu au fost introdusi acumulatorii.

#### Mod de încărcare 5V-USB

a) Simbol USB clipitor= în curs de încărcare

b) Simbol USB = încărcare finalizată

c) contur clipitor= mod defect: bateria defectă/necorespuznatoare

d) nu există simboluri = eroare: nu există contact, nu corespunde polaritatea, nu au fost introdusi acumulatorii.

#### Mod de încărcare AAA, AA

a) Simbol USB clipitor= în curs de încărcare

b) Simbol USB = încărcare finalizată

c) contur clipitor= mod defect: bateria defectă/necorespuznatoare

d) nu există simboluri = eroare: nu există contact, nu corespunde polaritatea, nu au fost introdusi acumulatorii.

#### Mod de încărcare 5V-USB

a) Simbol USB clipitor= în curs de încărcare

b) Simbol USB = încărcare finalizată

c) contur clipitor= mod defect: bateria defectă/necorespuznatoare

d) nu există simboluri = eroare: nu există contact, nu corespunde polaritatea, nu au fost introdusi acumulatorii.

#### Mod de încărcare AAA, AA

a) Simbol USB clipitor= în curs de încărcare

b) Simbol USB = încărcare finalizată

c) contur clipitor= mod defect: bateria defectă/necorespuznatoare

d) nu există simboluri = eroare: nu există contact, nu corespunde polaritatea, nu au fost introdusi acumulatorii.

#### Mod de încărcare 5V-USB

a) Simbol USB clipitor= în curs de încărcare

b) Simbol USB = încărcare finalizată

c) contur clipitor= mod defect: bateria defectă/necorespuznatoare

d) nu există simboluri = eroare: nu există contact, nu corespunde polaritatea, nu au fost introdusi acumulatorii.

#### Mod de încărcare AAA, AA

a) Simbol USB clipitor= în curs de încărcare

b) Simbol USB = încărcare finalizată

c) contur clipitor= mod defect: bateria defectă/necorespuznatoare

d) nu există simboluri = eroare: nu există contact, nu corespunde polaritatea, nu au fost introdusi acumulatorii.

#### Mod de încărcare 5V-USB

a) Simbol USB clipitor= în curs de încărcare

b) Simbol USB = încărcare finalizată

c) contur clipitor= mod defect: bateria defectă/necorespuznatoare

d) nu există simboluri = eroare: nu există contact, nu corespunde polaritatea, nu au fost introdusi acumulatorii.

</div